

trauen²⁰ und uns auf ihn stützen; er ist unsere einzige zeitgenössische Quelle für das Aussehen unseres Steines. Albertus schreibt²¹:

Orphanus est lapis, qui in corona Romani imperatoris est, neque umquam alibi visus est, propter quod etiam orphanus vocatur. Est autem colore vinosus, subtilem habens vinositatem, et hoc est sicut si candidum nivis candens seu micans penetraverit in rubeum clarum vinosum et sit superatum ab ipso. Est autem lapis perlucidus, et traditur, quod aliquando fulsit in nocte, sed nunc tempore nostro non micat in tenebris. Fertur autem, quod honorem servat regalem.

Es handelt sich in den „Est“-Teilen um eine fast mineralogisch exakte Beschreibung, die so bislang noch nie gewürdigt wurde²². Wesentlich ist zunächst einmal – ohne auf die recht obsoleete und nicht weiterführende (wissenschaftliche oder pseudowissenschaftliche) Diskussion um Richtigkeit oder Unrichtigkeit der etymologischen Ableitung von „orphanus“ einzugehen²³, ob sich aus den vorstehenden Angaben des Albertus ableiten läßt, um welche Art (Edel-)Stein es sich handelt. Wir wissen, daß in Antike und Mittelalter Kriterien chemischer und kristallographischer Art²⁴,

²⁰) Vgl. u. a. auch J. Pieper, Albertus Magnus, in: Die Großen der Weltgeschichte, hg. von K. Faßmann, Bd. 3 (1973) S. 645.

²¹) De mineralibus II 2. 13, ed. Borgnet, Opera omnia 5 (1890) S. 43 a. Vgl. auch die kommentierte englische Übersetzung von Dorothy Wyckoff, Albertus Magnus Book of Minerals (1967) S. 110/111, die freilich eher Verwirrung stiftet, insofern als sie schreibt (zu „Vaise“): „The description indicates a fire opal“, den Ophthalus (S. 110) aber als „precious opal“ bezeichnet.

²²) Sowohl der Mineraloge Dr. Ivan Petrov (dem an dieser Stelle für seinen Rat gedankt sei) wie verschiedene angesehene Juweliere haben unabhängig voneinander aufgrund des Textes bei Albertus spontan auf den Edelopal verwiesen.

²³) Vgl. etwa Engelen (wie Anm. 7) S. 30f., und vor allem Schramm, Herrschaftszeichen 3, 807, Staats S. 75 f.; an Lexika sei verwiesen auf den Thes. ling. Lat. 9 (1968–81) Sp. 1055 f. für den klassischen Sprachgebrauch, für den mittelalterlichen auf Du Cange, Glossarium mediae et infimae latinitatis 6 (1886) S. 68 sowie (weniger ergiebig) auf das Novum Glossarium, Buchst. O (1975–83) Sp. 826 f.

²⁴) Z. B. bei Isidor von Sevilla, Etymol. 16. 6–16, vgl. bes. 16. 12. 3 (ed. Lindsay, 1911): *Opalus distinctus diversarum colore gemmarum. Est enim in eo carbunculi tenuior ignis, amethysti fulgens purpura, smaragdi nitens viriditas, et cuncta pariter sub quadam varietate lucentia. Nomen habet ex patria; sola enim eum parturit India.* (So fälschlich bis in neuere Zeit! Vgl. aber unten Anm. 41). – Hrabanus Maurus, De universo XVII 7 (Migne, PL 111, 464–472, bes. Sp. 470). – Marbod von Rennes, Liber lapidum, bes. c. 49 (Migne, PL 171, 1765 f.). – Albertus Magnus, De mineralibus II 2. 13 (siehe oben Anm. 21). – Zu den Lapidarien auch F. de Mély, Les lapidaires de l'antiquité et du moyen âge Bd. 2 u. 3 (1898–1902) (griechische Lapidarien) sowie allgemein S. M. Burnham, Precious stones in nature, art and literature (1886).